



SEMANARIO BILINGÜE POPULAR.

PRECIOS DE SUSCRICION.

Por un trimestre. 6 reales.
 Por un semestre. 11 id.
 Por un año. 20 id.
 Números sueltos. 12 id.

ANUNCIOS.

A dos cuartos línea para los Sres. Suscritores,
 y medio real para los que no lo son.
 Comunicados a precios convencionales.

CONDICIONES.

Los pedidos de suscricion deben hacerse, acompañando el importe en sellos de correo.
 Las suscripciones se pagan por adelantado.
 Administración.—Plaza de la Constitucion, numero 11, tienda.

LA INSTRUCCION DE LA MUJER.

Hay quien sostiene que la mujer debe ignorar hasta los primeros rudimentos de las letras para ocuparse sola y exclusivamente de las obligaciones domésticas que le imponen sus condiciones de esposa y de madre; y hay quien opina que esta bella mitad del género humano debe poseer la misma instrucción, los mismos conocimientos, el mismo grado de cultura intelectual que el hombre. Como todos los extremos son viciosos, consideramos nosotros como a tal ambas opiniones, y creemos que un término medio es lo que debe satisfacer todas las necesidades que se sienten en este punto.

La mujer fué considerada en la antigüedad como un mero instrumento de diversion, como un simple juguete, como una copa de placer que después de agotada debía relegarse al olvido para gozar su propietario a manos llenas del néctar que encerraban aún exuberantes otras muchas copas de idéntica naturaleza. Cuando el Cristianismo extendió su benéfica influencia sobre el mundo, la humanidad comprendió el papel que á la mujer estaba reservado desempeñar y restituyéndole sus derechos hollados y dotándola de influencia legítima en el seno de la familia, cimentó las bases de la moderna Sociedad que dá igualdad de derechos á los dos sexos y reconoce en ambos idénticas cualidades.

El puesto que ocupa la mujer entre nosotros es por cierto bien importante. Tesoro de belleza y de goces purísimos en su juventud, comparte con el hombre sus horas de placer; fuente inagotable de bondad y de consuelo en la edad de la reflexion, amengua nuestras desdichas y endulza nuestras amarguras, imbuyendo en sus hijos los sentimientos de amor y caridad y formando su espíritu según aconseja la moral y la experiencia. De ahí que para ello necesite instrucción sólida, vasta y bien cimentada. Ahora bien ¿debe reunir esa instrucción las mismas condiciones que la del hombre, como pretenden algunos?

La verdadera mision de la mujer se halla reducida al hogar y al seno de la familia. Fuera de estas dos entidades, la mujer pierde su carácter y se apropia de condiciones que no le pertenecen.

Quede para el hombre el cuidado de procurar por el sustento material de sus hijos mientras ella busca el espiritual, el del alma, el del corazón. El trabajo material ó intelectual no se aviene con sus facultades; necesita sentir y los verdade-

ros y puros sentimientos están acaso reñidos directamente con la ciencia.

De ahí el que nosotros consideremos como á verdaderos absurdos pretender dotar á la mujer de carreras científicas como las que adquiere el hombre á costa de grandes estudios, imposibles de soportar, salvo rarísimas excepciones, por la naturaleza del sexo débil. Puede la mujer ser poetisa, pues la poesia no es más que sentimiento, pero de eso no reporta mucho provecho la familia, en cuanto á las matemáticas, á la filosofía y á las ciencias naturales, con sus árdias cuestiones, con sus complicadas teorías y con sus profundos sistemas, jamás podrán tener perfecta cabida en la inteligencia viva, pero sobrado sensible de la mujer.

Sostenemos pues nuestro principio: la instrucción del sexo débil debe ser proporcionada á sus fuerzas intelectuales, sin tender demasiado ni á la ignorancia ni á la erudicion, debiendo sobresalir prudentemente en ella el sentimiento religioso, á todo trance, pues si bien creemos excesivamente perjudiciales ámbos extremos, consideramos preferible en la mujer el fanatismo á la incredulidad absoluta.

P.

SONETO.

El fósforo se acerca á la bujía
 y aparece la luz brillante y bella
 que fulgura cual terrenal estrella,
 tornando las tinieblas claro día;
 mas el viento que lánguido dormía
 suspirando apagó la luz aquella.
 Nuestra vida efímera cual ella
 al fuego del amor dulce nacia;
 pero la Parca, cual siempre, matando,
 la luz de nuestra vida hace perder,
 cual fiero vendabal que, suspirando,
 las luces apagaba por doquier.
 ¡Y nuestra débil luz se va apagando!
 ¡Y no puede tornarse ya á encender!

FRANCISCO DE PAULA T.

¡AY...!

La nena te á la ratlla de quinze anys, edat dintre la qual campejan tota classe de venturas é il·lusions, fent que sia la mes aflagadora de la vida.

Crepúscol matutinal que ab sas platejadas alas

desperta 'ls aucellets pera que ab son armónich cant, pronostican la vinguda del brulent sol.

Tendre primavera ahont brollan á doll mil y milions de floretas perfumadas, que ab son alé omplen las salas del espay d' aubriagadora aroma virjinal.

En aquesta edat se trova ella y no en yá, puig que farà cosa d' un any que disfruta, á desitj de son ànima, de las mes dolsas sensacions del cor.

La mare es fora de casa, segurament que haurá anat per sos quefers.

La nena s' alza del llit, y lo primer que fa es obrir la finestreta, no pera que entri un raig d' auba en la cambra, sinó pera disfrutar del somni daurat que dóna expansió á son cor.

Y ¡oh sorpresa! la nena terna enrera tota esporoguida, com si l' alé de la matinada l' hi hagués ensetat lo cor.

Vol plorar y no pot; tal es lo dolor que l' ofega. Tal es lo sentiment que l' hi mata l' ànima, y l' hiatura las llágrimas que haurian de esbravar sa pena.

Recolzada en un silló, després de exhalar dos ó tres sospirs, capassos d' encendre en amor á qualsevol jove, se posa á plorar.

Arriva la mare y, creyent trobar á sa filla encara en lo llit, queda totalment sorpresa al contemplarla abatuda, somicant, en lo silló.

La nena, aixugantse las llágrimas, vol dissimular lo sentiment que l' abrumba.

Mes la mare, coneguent lo trastorn de sa filla, l' hi diu:

—Y aixó ¿qué tens? tu tant contenta y felissa, véurert d' improvis cuberta ab lo vel del mes sentimental dolor, ¿que t passa? ¿perqué ploras?

—No, res; de res, diu la noya tota torbada.

—Esplicat, que si t fa mal alguna cosa iré á buscar l' metje.

—No, mare, no; la ciencia es molt tendra encara pera poguer curar la sagnosa ferida que tinch en lo cor.

—¡Verge Santa quin parlar! aixó ho has tret d' algun llibre; es imposible que tu ho sápigas dir; pero, ¿qué tens?

—Ay! mare meva; jo tant felissa desde 'l dia que posehi 'l bè tant de temps somniat; jo que creya fermament que ma felicitat era real: jo que totas las matinadas, avants de pentinar-me ni de pendrer xocolata, avants de tot lo d' aquet mon, sortia á la finestra pera contemplarlo, sempre 'l veyá, me feya festas, se movia, y de tan en tan

Molt distingit company: No vaig equivocar-me al dir en ma anterior que seria molt animada la festa que se celebrá en eixa vila en los dias 21 y 22 del passat Setembre; puig que en efecte la concurrencia de forasters que se dignaren honrarnos ab sa presencia, fou extraordinaria. M' abstindré de detallar las festas per no molestar als lectors del TELEFONO ab una llarga correspondencia, indicant en resúmen que dels carrers adornats lo carrer Major y l de la Murada foren los que mes se lluhiren; puig que á més de estar plens d' archs de ramatge, banderas y altres adornos, eran tants los fanalets de varis colors y de diferentes formas, de que estayan covertos, que á la nit feyan un efecte sorprenent. Al costat de la plassa del Forn s' hi aixecava un senzill pero bonich arch damunt lo qual onejavan enlassadas la bandera espanyola y la de nostra vila.

La Peluqueria del Jardí y la botiga de robas de nostre amich Ferrer, eran los establiments mes ben adornats.

La orquesta de Figueras se portá també com cal, per lo que l' hitributém un aplauso.

En la nit del 30 del mes passat doná un concert de guitarra en lo saló de la Fonda d' aquesta vila, devant d' un escullit é il-lustrat públich, l eminent professor espanyol D. Juliá Arcas tocant escullidas pessas que foren admirablement executadas.

Pocas paraulas tindrém que dir per elogiar al Sr. Arcas, puig que son nom es conegut, de sobras en lo mon artístich y los repetits triunfos que ha alcansat dintre y fora de nostre patria, aixis com los llors que ha recullit en sa carrera, son una mostra evident del géní del distingit artista que havém tingut l' honra de saludar y al que dirigim lo mes entussiaste y just aplauso.

En dita vetllada, que fou agradable, de veras, tocá la bandúrria á instancia de sos amichs nostre compatrici lo jove aficionat En Baldomero Cateura á que doném nostre enhorabona per la sorpresa que 'ns doná al veurer son progrés en aquell art y li preguém que continui ab perseverancia per lo cami qu' ha emprés.

VALENTÍ JULIVERT.

REMITIDO.

Sr. Director del TELEFONO CATALAN.

Gerona 7 Octubre de 1879.

Muy Sr. mio: Enterada de un remitido publicado en el número de la Lucha Correspondiente al domingo último, en que D. Juan Casellas, vecino de Salt hace ostentacion de su gratitud hácia la sociedad de seguros LA SOLIPEDOVINERA por el noble y justo proceder de la misma, á consecuencia del siniestro ocurrido á aquel en el mes de Setiembre próximo pasado, cumple á mi deber unir mi voz á la de dicho Sr. Casellas, manifestando públicamente que habiendo fallecido un caballo de mi propiedad que tenia asegurado con la espresada Compañia, el valor de éste me ha sido satisfecho puntualmente por el representante y Subdirector de aquella en esta provincia D. Arturo Vinardell; por cuyo comportamiento merece LA SOLIPEDOVINERA mis mas sinceros pláemes y los de todos los asegurados.

Soy de V. afma. S. S. Q. B. S. M.

PAULA ARATER.

CRÓNICA.

No habiendo producido efecto hasta la fecha las razones que en nombre de los interesados aduciamos desde las columnas de nuestro periódico, correspondiente al dia 28 de

me cantava una d' aquellas cansons que ell sabia, tan dolsas, tan sublimes, que m' deleytaban tant; y avuy, avuy he sortit á la finestra com acostumava, y... no se s' hi ho podré dir; y, ¡no l' he vist! maretá meva, ¡no l' he vist! ¡Tan que l' volia! ¡tant que l' estimava! ¿De que m' haurá servit tot lo temps que jo m' desveltava solsament pera tenirlo content? jo que tenia la pasiencia de saludarlo quant m' alsava, y de despedir-men cada vegada que tancava la finestra pera ficarme al llit; ell que era tota ma ditxa, tot mon bè en la terra, tot mon tresor ambicionat, no l' he vist; ¡qui sap ahont es! ¡tant que l' estimava! ¡ay!

—Filla meva, ¿que tens la ment trastornada ó qué? no t' entench de cap paraula, ¿tu l' estimavas? y ¿ell no era á la finestra com tu?

—No mare, no, no hi era ni hi será may més.

—Be, pero no n' hi ha pera trastornarse tant, filla meva, calmat, calmat, ja tornarà.

—¡Que ja tornarà! Es imposible, no pot tornar, no tornarà may més.

—Y ¿perque no?

—¿Perqué?... ¡oh! no ho sé; cada vegada que penso en ell, en aquells ratos que pasavan tois dosets á solas, aqui dins, á la finestra... ¡ah! no puch pensarhi perqué m' venen ganas de plorar.

—Vamos, nena; déixatho correr, que ja vindrá si vol; ó si no, que no vingue.

No pot tornar, figuris: ell que no s' havia mogut may del meu costat; que jo l' amanyagava y l' hi donava pinyons pelats, ¿ahont irá per aquets mons de Deu, si s' perderá y s' morirá de fam?

—¿Y ara que t' passa? si no t' esplicás no t' entendré.

—Passis lo carrech que, després de llevarme, surto á la finestra com cada matí acostumava, y ¡oh sorpresa! trovo la porta de la gavia oberta, y l' canari no era á dins, ¡habia fugit! ¡tan monó! ¡tan que l' estimava! ¡ay!

—Per aixó tant sentiment! ¡que ignoscenta! calmat, calmat, que ja n' comprarem un altre. Dimontri de nena; qui sap lo que m' havia pensat.

ROCH DE TER.

A. P.

¡AMAME!

En dia memorable, recuérdalo si puedes,
Dedicatoria amarga traze yo para ti,
El corazon partido, la mente delirante,
El alma dominada por ciego frenesí.

Mis ojos impregnados de lágrimas candentes
Apenas leer podian las líneas que estampé,
Y en mi dolor profundo llegué ¡parece un sueño!
A maldecir la noche en que te vi y te amé.

Esbelta cual palmera, hermosa como un ángel,
Supiste con tus gracias mi pecho cautivar,
Robándole muy presto ¡después lo he conocido!
Tranquilidad y calma, ventura y bienestar.

Dos años há, mi amada, que vi tu rostro bello,
Dos há ¡dos años! que sufro cruel martirio;
Y en ellos he vivido tan solo de esperanzas,
Y en ellos, alma mia te he amado con delirio.

Durante estos dos años, pasados como un soplo,
En mi pecho han reinado, en triste confusión,
Pesares y placeres, tormentos y alegrías,
Que han mas enardecido mi insólita pasión.

Te amaba intensamente; así te lo juraba
Por lo más venerando que en nuestra tierra existe.
Te amaba... hoy me arrebatas, te adoro, te idolatro
De un modo sobrehumano, al que nada resiste.

Con conmovido acento, con frase suspirante,
Amor te prometía y amor te demandaba...
¡Amor me concediste! pero con voz tan débil,
¡Que mas que voz gozosa, forzada semejava.

Con aliento anhelante, suspensc, contenido,
Con atencion ansiosa; con extraño temor
Tus frases escuchaba y absorto recojia,
Greyendo oír en ellas los ecos de tu amor.

He dicho que temia cuando tu voz me hablaba;
He dicho que sus ecos de amor yo los creia...
¡Que crédulo! ¡que necio! Por tí yo suspiraba,
Y tus promesas eran tan solo ilusion mia.

No digas que yo miento; no digas que falsee
Las frases, los conceptos que de tu boca he oído;
Pues si á tanto te atreves, tus nuevos amorios
Te probarán con creces que me has dado al olvido.

Podrás como disculpa inútil, rebuscada,
Decir que de tus padres has sido hija obediente...
¡Mentira! Que á sus hijos, los padres que son padres
Felicidad anhelan con ansiedad ardiente.

Contenta y despiadada, ufana y orgullosa,
Con tu escusa escudada de mí te olvidarás,
Y sorda á mis lamentos, mi amor desestimando,
Tu pródigo cariño en mi rival pondrás.

¡Bien dicen los autores que hablan de las mujeres,
Que son sus juramentos de amor muy baladís,
Que son en sus amores volubles é inconstantés,
Que suelen sus protestas ser tan sólo un mentís!

Amores femeniles son como las palabras
Escritas en la arena de las playas del mar:
Las unas son borradas por las mugientes olas;
Los otros se renuevan con solo coquetear.

Perdona mis endechas, mis quejas, mis reproches,
pues yo, luz de mi vida, perdono tu desden,
Tus locos devaneos, tus burlas, tus rigores;
Y siendo bondadosa, de mi compasion tén.

Conmigo afable guarda piedad siempre creciente,
Que con voz ardorosa á tu ternura clamo,
Y con alma rendida, febril, emponzoñada,
A tus plantas me postro, diciendo ¡Te amo! ¡Te amo!

Conozco la dulzura que tu pecho atesora;
Comprendo que es muy fácil caer en un deslíz.
Recuerda tus promesas, recuerda mi cariño...
¡Que un ángel te ilumine! ¡A Dios: sé muy feliz!

Octubre de 1879.

J. M. M.

LA MEVA CANSÓ.

Me diuhen en Zidro—y só bon minyó
y vaig sempre, sempre,—vestit de senyó;
cuant estich alegre—me frego las mans
y 'ls dits me rosego—si estich enfadat;
y si aixó no es bó,
busquéusen un altre—que ho fasse millor.

Corrent per las plassas,—sovint faig servey;
á homes donas—yo faig fer la lleý,
si passa algun carro—que no es numerat,
l' agafó y l' porto—á cala ciutat;
y si aixó no es bó,
busquéusen un altre—que ho fasse millor.

Jo vaig per la plassa—com qui tot ho enten
á véurer la fruyta y—verdura que 's ven:
segons com me pega,—la fruyta que hi ha
l' agafó y la tiro—á baix del Onyá;
y si aixó no es bó,
busquéusen un altre—que ho fasse millor.

La pescateria—molt me diverteix,
jo miro y remiro—si venen bon peix,
y sense conéixer—si es bó ó si es dolent,
hi faig posar multa—per l' ajuntament;
y si aixó no es bó,
busquéusen un altre—que ho fasse millor.

Jo manó los mossos—de cala ciutat,
jo sol dirjeixo—lo nou empedrat,
y si algú fent l' orní—no m' vol obehir,
ho dich al alcalde—y l' faig despedir;
y si aixó no es bó

busquéusen un altre—que ho fasse millor.

Tant com no me falti—un que es amich méu
será d' aquet poble—en Zidro l' hereu;
y si no, os agrada—lo que ara faig jo,
busquéusen un altre—que ho fasse millor.

ZIDRO.

Setiembre último, respecto á la demora del pago de los haberes de material que acreditan los empleados de las Direcciones de sanidad de S. Feliu de Guixols y Palamós, suprimidas por Real orden de 5 de Agosto próximo pasado; nos vemos obligados á manifestar al Sr. Jefe económico se fije con detencion de las Reales órdenes de 12 Noviembre de 1875 y 31 Octubre de 1877 que dan instrucciones para el cobro de aquellos gastos, teniendo presente que si bien al ser suprimidas por primera vez las indicadas Dependencias se dirigió por la direccion general del Ramo con fecha 8 de Mayo último una orden al Gobierno civil de esta provincia dictando reglas para el mismo objeto, que es la en que funda sus reparos el Sr. Oficial encargado de examinar las nóminas, se desprende de su contenido y por su procedencia que aquella es de carácter transitorio; siendo en su consecuencia inaplicable en la actualidad estando, como están, en vigor las Reales órdenes ya referidas. Así se deduce que lo han comprendido las Administraciones económicas de las demás provincias marítimas, cuyas Direcciones de sanidad de 4.ª clase han sido también suprimidas, cuando no han puesto reparo alguno en el pago de los espresados gastos.

El domingo último, tuvo lugar en el teatro la primera funcion de abono y en ella alcanzaron extraordinarios aplausos la Compañia de velocipedistas, verdaderas notabilidades en su género, y Miss Lorelley con sus sorprendentes ejercicios en el acuario. La seccion dramática puso en escena dos piezas en un acto, todo lo mal que puede desearse. Si el resto de la Compañia es, como nos resistimos á creer, de la talla de los artistas que representaron en dicho dia (salvo el Sr. Vallmajó, conocido de nuestro público) vamos á divertirnos extraordinariamente durante la temporada de otoño.

Entre las numerosas poblaciones productoras en que se ha constituido junta de Defensa de la industria taponera, figura la villa de Calonge, componiéndola las personas siguientes:

D. José Palli Martinell y D. Juan Llenas Cárles, individuos del Ayuntamiento—D. Vicente Boada, Boada y D. Juan Palli Dalmau, propietarios.—D. Juan Mir Gafas y D. Martín Serra Clara, fabricantes—y D. Narciso plaja Font y D. Rafael Vilar Parleris, taponeros.

Hemos recibido un folleto de poesias titulado *Mis suspiros*, orijinal de D. Ricardo Bartran Fort, á quien damos las gracias por su atencion.

Dos trozos del bordon recientemente colocado en las aceras de la Calle de Ciudadanos, situados frente á la de Minali, amenazan caerse, por lo cual consideramos oportuna una reparacion.

Llamamos la atencion de nuestros lectores acerca del anuncio *Traslado* inserto en la presente página.

En el sorteo de la loteria Nacional ultimamente verificado, han correspondido á la afortunada Administracion de esta Capital tres premios de consideracion, entre ellos uno de ciento veinticinco mil pesetas. Como los billetes estaban extraordinariamente divididos, han sido numerosísimas las personas que han participado de la suerte.

Acordada por el Ayuntamiento la colocacion de faroles públicos en los barrios extramuros de esta Capital, extraño es en gran manera que la Comision respectiva no lleve á cabo el acuerdo, tratándose de un asunto tan necesario. Llamamos la atencion del Sr. Viñas presidente de dicha Comision, y sentiríamos tener que ocuparnos nuevamente de esta cuestion.

Momentos ántes de entrar en máquina el presente número, hemos recibido una carta del señor E. M. referente al empedrado de la Plaza de la Constitucion. En el número próximo publicaremos este escrito y le daremos contestacion oportuna.

Retiramos parte del material que teníamos ya compuesto para este número á fin de dar cabida á la lista de composiciones remitidas con destino al Certámen de la Asociación literaria de esta Capital.

Sentimos muchísimo carecer de tiempo y espacio para publicar una interesante correspondencia que acabamos de recibir de la Junquera, en que se detalla la funcion cívico-religiosa celebrada ultimamente en dicha villa. Con todo, en el número próximo podrán leerla nuestros suscritores.

ASOCIACION LITERARIA

DE
GERONA.

CERTÁMEN DE 1879.

Lista de las composiciones recibidas en Secretaría hasta el dia de la fecha.

(Continuacion.)

13. Á la Bellesa.—*Raig de gloria*.—14.—*Cel, Deu, Eternitat*.—*Homo vero cum mortuus fuerit et nudatus atque consumptus ubi quoso est?*—15.—*Jesus es foco de virtudes*.—*Del nacimiento de Jesus*.—16.—*Á Leon XIII*.—*Vint Leo de Tribu Juda*.—17.—*Salutació á la bellesa de Maria*.—*Pulera ut luna, et fulgens ut sol*.—18.—*Á Claudio*.—*Audaces fortuna juvat*.—19.—*La Tortosiada*.—*Canto épico*.—20.—*Las Estaciones*.—*Lo temps passa y la Joana balla*.—21.—*El Rey Don Jaime de Aragon en la conquista de Mallorca*.—*Esle fué rey tan nombrado*.—*Rey D. Jame de Aragon*.—*Este ganó á Valencia*.—*Mallorca y su poblacion*.—*Romancero*.—22.—*Tempesta del cor*.—*Tristitia vestra vertitur ingaudium*. S. Joan.—23.—*Lo viatge de l'ánima*.—*Deu te dó bona volada*.—24.—*Charista urget*.—*Sant Pau*.—25.—*La vida*.—*Qui sab!*—26.—*Lletra*.—*Adeu*.—27.—*Adeu*.—*Alabat sia!*—28.—*La Muger*.—*La Muger es la segunda alma del hombre*. (Segur.)—29.—*Amorosa*.—*Vade*.—30.—*Lo marí*.—*Tots son així*.—31.—*Crech en Deu*.—*Crech en Deu*.—32.—*Á la Verge*.—*Fides*.—33.—*Mi Musa*.—*Por que la poesia, que tantas veces ha manchado sus alas en el fango de la edulacion, no ha de ser tambien como la historia, azote de los opresores y vengadora de los oprimidos*.—*Nuñez de Arce, Ultima lamentacion de Lord Byron*.—34.—*Lo cant del Martir*.—*Yste Deus meus et glorificabo eum*. Exod. 15.3.—35.—*Sátira*.—*Á Enrich*.—36.—*Sátira contra 'ls crítics dolents*.—*Licito es al poeta escribir contra la envidia y decir en sus versos mal de los envidiosos, y así de los otros vicios, con que no señale persona alguna*. (Cervantes.)—37.—*Lo gironí del any vuit*.—*Solo el hombre y la falta de municiones pudieroa vencer tanta obstinacion*. (C. de Torreno.)—38.—*La casa de Camp* (Cançó).—*Lluna de mel*.—39.—*Á Maria*.—*Vida, dulzura y esperanza mia*.—40.—*Noche serena*.—*Cuan dulces las horas*.—*Oh Dios se desligan*.—*Contemplando tu gloria y grandeza*.—*Del mar á la orilla!*—41.—*La Portada de Ripoll*.—*Janua Caeli*.—42.—*Á la Bellesa*.—*Hont ets?*—43.—*La bella mort*.—*Spes*.—44.—*Los dos amors*.—*Malehit qui vol la guerra*.—45.—*Vetllant un cadáver*.—*Horas de nit*.—46.—*Idili*.—*Mater castissima*.—47.—*Lo pensament*.—*La joya mes preuhada*.—48.—*Poesia*.—*«Pax»*.—49.—*Meditacion*.—*Nihil Domine sin te*.—50.—*Sant Narcís*.—*Sant Narcís*.—51.—*Soletat*.—*Lejos de mi placeres de la tierra*. (Zorrilla)—52.—*Á Pablo*.—*No ha de*

haber un espíritu valiente?—*Siempre se ha de sentir lo que se dice?*—*Nunca se ha de decir lo que es siente?* (Quevedo)—53.—*Lepanto* (canto épico).—*En la alta popa junto al estandarte*.—*El inclito D. Juan resplandecia*.—*Mas encendido que el airado Marte*.—*Cercado de una ilustre compañía*.—54.—*La Fé*.—*Poesia religiosa*.—55.—*Á Bordo*.—*Mar endins*.—56.—*La veu del pescador*.—*Trevall*.—57.—*Reseña histórico*.—*descriptiva de la gloriosa imagen de nuestra Señora del Mont*.—*Ave Regina Caelorum*.—*Ave Domina Angelorum*.—58.—*Misihau de Mácda*.—*Muger estás perdonada*.—(Jesus.)—59.—*La primera*.—*Mitja peseta l' ram*.—60.—*¡No pot tornar!*—*Per amar es precis fé*.—61.—*Lo lliri d' argent*.—*Diu lo que diu*.—62.—*Amor*.—*¡Ay! jo te estimo*—*com lo vellet lo arrimo*—*ama del sol d' hivern*.—(J. Anselm Clavé.)—63.—*Soletat*.—*Ut audiam vocem laudis: A curram in universa mirabilia tua*. (Psalm. XVIII.)—64.—*Los Concellers de Barcelona*.—*Mártires son los que por su patria mueren*. (Fivaller.)—65.—*Á Fivaller*.—*«Qui mor per la patria no mor may»*.—66.—*La Flor del olvido* (Balada).—*Niña no la toquesguarda en si veneno*.—67.—*El niño enfermo*.—*¡Cielos! una madre os ruega*. (Menendez.)—68.—*Jesus als nins*.—*Veni post me*.—69.—*L' afany de l' eura*.—*¡Avant!*—70.—*Á Dios*.—*«...y cuando voces—Ya faltan á mis labios, habla el alma—De gratitud las lágrimas vertiendo»* (Deszhavin.)

Gerona 8 Octubre de 1879.—El Secretario.—FRANCISCO VIÑAS.

(Se continuará.)

(Solucion á la Xarada del número anterior.)

Vale mas fumar veneno
puesto en forma de cigarro,
que chupar las tagarninas
de TA—BA—CO del estanco.

L. P.

CORRESPONDENCIA.

D. P. C.—Calonge—Mil gracias, ja l' hi publicarém.—D. J. C.—Barcelona—Entesos, s' insertará lo que envia.—D. E. J.—Barcelona—Gracias á Deu, home. Nos complaurém en publicar l'hi sas poesias.—D. J. de Q.—Madrid—Rebuda sa carta que s' contestará particularment.—Un minyo de fora—Pregunta vosté que tenim de fitas? Fillet, aixó está mes quiet que una bassa d' olí y ningú n' diu res. Ab aixó, d' aquí á un mes tornará escriurer y l' hi contestarém.

Gerona Imp. del HOSPICIO PROVINCIAL.

ANUNCIOS.

TRASLADO.

D. Antonio Boxa tiene el honor de participar á su numerosa clientela y al público en general haberlo efectuado de su DESPACHO DE TRASPORTES sito en la plaza de la Constitucion n.º 4 á la calle de Esparters n.º 12, punto de los mas céntricos y concurridos de la Capital, esperando continuarán honrándole con su confianza.

Al propio tiempo participa el traslado de su casa-almacen de la plaza del Grano á la calle de Barcelona, esquina á la del Hospital, extramuros de esta Ciudad. En ambas casas se recibirán cuantos encargos y reclamaciones se presenten.

Se necesita un aprendiz para una casa de comercio.—Darán razon en la Administracion de este periódico.

AGENCIA DE NEGOCIOS.

PLATERÍA 30 TIENDA DE ARMERIA.

El dueño de este establecimiento, CAYETANO CARBÓ, al propio tiempo que ofrece sus servicios al público, hace saber á los aficionados á la caza que el se encarga de gestionar la adquisicion de licencias de uso de armas, caza y pesca. Horas de despacho: de ocho de la mañana á dos de la tarde todos los dias no festivos.

VARIOS TEMAS

POR D. LUIS PARDO DELGADO.

(Primera serie.)

Este libro forma un elegante volumen de 265 páginas en octavo y se vende al precio de UNA PESETA en la imprenta de Manuel Llach, calle de la Herreria vieja,—n.º 5.

MAQUINAS PARA COSER

LA COMPANIA FABRIL

SINGER.

¡GRAN REBAJA!

TODOS LOS MODELOS

Á 10 RS. SEMANALES,

sin entrada, ni adelanto, ni aumento, nada mas que 10 rs. al llevar la máquina!

120 premios, los mas altos y honrosos, obtenidos en todas las Exposiciones.

ACEPTACION UNIVERSAL SIN COMPETENCIA.

ESTA CASA VENDIÓ EN 1878

356,432 MAQUINAS,

es decir, 73,620 mas que en 1877.

Las únicas para el trabajo doméstico y fábricas de camisas, cuellos, puños, corsés, zapatos, guarniciones, y para todo lo que sea coser en cualquiera forma.

ENSEÑANZA GRATIS.

Se atiende á cualquiera que tenga una máquina SINGER: no importa la época y el lugar en que la haya adquirido. La superioridad de sus máquinas y el gran capital de que dispone, colocan á esta Compañia en condiciones de hacer al público

¡VENTAJAS INCREIBLES!

POR CUALQUIER MÁQUINA

10 reales semanales.

Pidanse catálogos ilustrados con cuantas noticias se deseen, dirigiéndose á la Compañia Fabril SINGER, en cualquiera poblacion del mundo de alguna importancia. Abeuradors 8 Girona.

FIGUERAS.

Calle de la Junquera—2.

RIDAURA.

OLOT.

Calle de San Esteban—27.

Depósito de toda clase de relojes, herramientas y fornituras para relojería, músicas, despertadores y todo lo concerniente al ramo. Especialidad en relojes de grandes dimensiones para colegios, conventos, iglesias, fábricas etc. Continuamente se reciben GRANDES NOVEDADES. GERONA—Subida al Puente de Piedra—2.

AVISO IMPORTANTE.

A los señores Médicos, al clero, Dentistas, Ingenieros y otras personas que deseen obtener el Diploma de Doctor ó de Licenciado de una Universidad extranjera, dirigirse con carta certificada á Médicus, 13, plaza del Rey, Jersey (Inglaterra) quien les dará gratuitamente las noticias necesarias sobre la Universidad.

NUEVA TINTURA AMERICANA

universal instantánea, sin preparacion y sin necesidad de lavar el pelo antes ni después, con la cual se obtiene desde el color castaño al negro azabache.

La prueba gratis si no da buen resultado. Puntos de venta.—Peluquería de Pagés y tienda de Xifra. 24 reales caja.

REIG, DENTISTA.

En su gabinete se construyen dientes y dentaduras montadas en oro, platino, plata y cautchouc, con las que se habla y come perfectamente. En el mismo se expenden polvos y elixir dentrificos.

Plaza de la Constitucion, nº 12, entrada por la Calle de la Herreria vieja—2—1.º

Máquinas para Coser: de Miguel Escuder.

PRIMER Y ÚNICO FABRICANTE EN ESPAÑA.

No dejarse sorprender por la propaganda de otros establecimientos. Sucursal, Bajada del Puente de Piedra, Gerona.

Hoy lo mismo se utiliza la máquina en los talleres que en las casas mas opulentas ó mas pobres; no es un lujo sino una verdadera necesidad y, por este motivo, el señor Escuder ha dirigido la atención al público que no se debe sorprender por las casas que venden máquinas extranjeras, que se han propuesto explotar al país haciendo inmensa propaganda, recomendando determinadas máquinas que ni por sus cualidades ni por sus facilidades de pago pueden competir con las que tiene el gusto de facilitar al público.

Españoles, quitarse la venda de los ojos, y veréis como la casa Escuder fabrica mas bueno, mas bonito y mas barato que todas las demás casas extranjeras.

GUANO COPROS.

El mejor abono y el que da mejores resultados para el cultivo de toda clase de granos y plantas.

Se vende en casa Juan Corominas é Hijo Progreso 8, único depósito en Gerona.

BACH—ESTEVE.

DOCTOR EN MEDICINA Y CIRUJIA DENTAL Y SUB-INSPECTOR DE CIRUJANOS DENTISTAS DE ESTA PROVINCIA.

Construye dentaduras completas y parciales á precios módicos y és especialista en la curacion de las enfermedades de la boca.

Su gabinete queda abierto por la mañana de 9 á 10 gratis para los pobres, de 10 á 12 y de 3 á 5 de la tarde al público.

Progreso 21 pral.

EMPRESA EDITORIAL DE MORENO Y ROIG.

CALLE DE JOVELLANOS—2—BARCELONA.

LAS HEREJIAS,

los Cismas y los errores de todos los siglos, ó sea

Historia de los extravios de la razon humana con respecto al Cristianismo,

obra escrita por el

Rdo. D. Emilio Moreno Cebada, Pbro.

Constará de tres ó cuatro elegantes volúmenes en 4.º repartidos por cuadernos de 96 páginas al precio de CUATRO REALES, franco de portes. Toda la obra costará de 25 á 35 pesetas.

Puntos de Suscripcion.—La casa editorial y todas las librerías religiosas.

FABRICA

de aguardientes anisados de todas clases

DOMINGO PUIG.

SANTA EUGENIA.

CARLOS MARTINEZ.

PLAZA DE LA CONSTITUCION, 11.

Articulos de Escritorio, fósforos, libritos de umar, etc. etc.

PÓLVORA.

Único depósito de esta Capital que la cede á precios de fábrica.

Al propio tiempo participa al público la adquisicion de una máquina sistema Poirier para imprimir toda clase de tarjetas, membretes, papeletas, y demás trabajos análogos que deseen confiarle, á precios sumamente módicos.